

SEEA EA Glossary Unofficial Translation: English – Spanish – French – Russian

Version: May 2023

Terms	English	Spanish	French	Russian
Abiotic flows	Abiotic flows: contributions to benefits from the environment that are not underpinned by, or reliant on, ecological characteristics and processes. (para. 6.35)	Flujos abióticos: las contribuciones a los beneficios provenientes del medio ambiente que no se basan en, o dependen de, características y procesos ecológicos. (párr. 6.35).	Flux abiotiques : contributions aux avantages provenant de l'environnement qui ne sont pas sous-tendues, ou dépendantes, de caractéristiques et processus écologiques. (par. 6.35)	Абиотические потоки: вклад в блага, получаемые из окружающей среды, которые не подкреплены экологическими характеристиками и процессами и не зависят от них. Пункт 6.35)
Anthropogenic ecosystems	Anthropogenic ecosystems: ecosystems influenced predominantly by human activities where a stable natural ecological state is unobtainable and future socioeconomic interventions are required to maintain a new stable state. (table 5.8)	Ecosistemas antropogénicos: ecosistemas influenciados predominantemente por las actividades humanas, donde un estado ecológico natural estable es inalcanzable y se requieren futuras intervenciones socioeconómicas para mantener un nuevo estado estable. (cuadro 5.8)	Écosystèmes anthropiques : écosystèmes influencés de manière prédominante par les activités humaines, où un état écologique naturel stable est impossible à atteindre et où des interventions socio-économiques futures sont nécessaires pour maintenir un nouvel état stable. (tableau 5.8)	Антропогенные экосистемы: экосистемы, на которые преимущественно влияет деятельность человека, и для которых недостижимо стабильное естественное экологическое состояние, а для поддержания нового стабильного состояния потребуются в будущем социально-экономические вмешательства. (Таблица А5.2.1)
Balance sheet	Balance sheet: a statement drawn up in respect of a particular point in time, of the values of assets owned and of the liabilities owed by an institutional unit or group of units. (2008 SNA, para. 13.2)	Balance: un estado contable, confeccionado en un momento concreto en el tiempo, de los valores de los activos que se poseen y de los pasivos adeudados por una unidad o sector institucional. (2008 SNA, para. 13.2, versión en español)	Compte de patrimoine : relevé, dressé à un instant particulier, de la valeur des actifs détenus et des passifs contractés par une unité ou un groupe d'unités institutionnelles. (2008 SCN, par. 13.2, version française)	Баланс: декларация, составленная в отношении конкретного момента времени касательно стоимости активов, находящихся в собственности, и обязательств, существующих у институционального субъекта или группы [институциональных] субъектов. (СНС 2008, пункт 13.2)
Basic spatial unit (BSU)	Basic spatial unit (BSU): a geometrical construct representing a small spatial area. (para. 3.72)	Unidad básica espacial (UBE): representación geométrica de un área espacial pequeña. (párr. 3.72)	Unité spatiale de base (USB) : construction géométrique représentant une petite zone spatiale. (par. 3.72)	Основная пространственная единица (ОПЕ): геометрическая конструкция, представляющей небольшую пространственную область. (пункт 3.72)
Benefits	Benefits: goods and services that are ultimately used and enjoyed by people and society. (para. 2.15)	Beneficios: bienes y servicios que son finalmente utilizados y disfrutados por las personas y la sociedad. (párr. 2.15)	Avantages : biens et services qui sont finalement utilisés et appréciés par les personnes et la société. (par. 2.15)	Блага (преимущества): товары и услуги, которые в конечном итоге используются людьми и обществом. (пункт 2.15)
Biodiversity	Biodiversity: the variability among living organisms from all sources including, inter alia, terrestrial, marine and other aquatic ecosystems and the ecological complexes	Diversidad biológica: la variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos, entre otras cosas, los ecosistemas terrestres y marinos y otros	Diversité biologique : « variabilité des organismes vivants de toute origine y compris, entre autres, les écosystèmes terrestres, marins et autres écosystèmes	Биоразнообразие: вариабельность среди живых организмов из всех источников, включая, помимо прочего, наземные, морские и прочие водные

	of which they are part; this includes diversity within species, between species and of ecosystems. (Convention on Biological Diversity, art. 2, entitled “Use of terms”)	ecosistemas acuáticos y los complejos ecológicos de los que forman parte; comprende la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y de los ecosistemas. (Convenio sobre la Diversidad Biológica, artículo 2, titulado "Uso de los términos", versión en español)	aquatiques et les complexes écologiques dont ils font partie ; cela comprend la diversité au sein des espèces et entre espèces ainsi que celle des écosystèmes. » (Convention sur la diversité biologique, article 2, intitulé « Emploi des termes », version française)	экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются; это включает в себя разнообразие в рамках видов, между видами и разнообразие экосистем. (Конвенция о биологическом разнообразии, статья 2, озаглавленная «Использование терминов»)
Biome	Biome: “a biotic community finding its expression at large geographical scales, shaped by climatic factors and characterized by physiognomy and functional aspects, rather than by species or life-form composition” (Mucina, 2019). (para. 3.62)	Bioma: “una comunidad biótica que se expresa en grandes escalas geográficas, moldeada por factores climáticos y caracterizada por su fisionomía y sus aspectos funcionales más que por su composición de especies o formas de vida” (Mucina, 2019). (párr. 3.62)	Biome : « une communauté biotique trouvant son expression à de grandes échelles géographiques, façonnée par des facteurs climatiques et caractérisée par la physionomie et les aspects fonctionnels, plutôt que par la composition des espèces ou des formes de vie » (Mucina, 2019). (par. 3.62)	Биом: «биотическое сообщество, находящее свое выражение в больших географических масштабах, сформированное климатическими факторами и лучше характеризующееся физиогномикой и функциональными аспектами, а не видами или составом форм жизни» (Муцина, 2019). (пункт 3.62)
Catastrophic losses	Catastrophic losses: reductions in assets due to catastrophic and exceptional events. (SEEA Central Framework, para. 5.49)	Pérdidas por catástrofes: reducciones de activos debido a eventos excepcionales y catastrófico. (SCAE Marco Central, párr. 5.49, versión en español)	Destructions d’actifs dues à des catastrophes : réductions d’actifs dues à des événements catastrophiques et exceptionnels. (Cadre central du SCEE, par. 5.49, version française)	Катастрофические потери: уменьшение активов в связи с катастрофическими и исключительными событиями. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 5.49)
Cultural services	Cultural services: experiential and intangible services related to the perceived or actual qualities of ecosystems whose existence and functioning contributes to a range of cultural benefits. (para. 6.51)	Servicios culturales: servicios vivenciales e intangibles relacionados con las cualidades percibidas o reales de los ecosistemas cuya existencia y funcionamiento contribuye a una gama de beneficios culturales. (párr. 6.51)	Services culturels : services expérientiels et incorporels liés aux qualités perçues ou réelles des écosystèmes dont l’existence et le fonctionnement contribuent à une série d’avantages culturels. (par. 6.51)	Культурные услуги: ¹⁷⁷ эмпирические и нематериальные услуги, связанные с воспринимаемыми или фактическими качествами экосистем, существование и функционирование которых способствует получению целого ряда культурных благ. (пункт 6.51)
Depletion	Depletion: in physical terms, the decrease in the quantity of the stock of a natural resource over an accounting period that is due to the extraction of the natural resource by economic units occurring at a level greater than that of regeneration. (SEEA Central Framework, para. 5.76)	Agotamiento (en términos físicos): disminución del stock de un recurso natural, ocurrida durante un período contable, debido a su extracción por parte de unidades económicas, a un ritmo superior que el de su regeneración. (SCAE Marco Central, párr. 5.76, versión en español)	L’épuisement : exprimé en termes physiques, est la diminution de la quantité du stock d’une ressource naturelle pendant un exercice comptable, cette diminution étant due au fait que les unités économiques exploitent cette ressource naturelle à un niveau supérieur au seuil de régénération. (Cadre central du SCEE, par. 5.76, version française)	Истощение: в физическом выражении — уменьшение количества запасов природных ресурсов за отчетный период, вызванное добычей природных ресурсов экономическими субъектами, происходящее на более высоком уровне, чем регенерация. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 5.76)
Discount rate	Discount rate: rate of interest used to adjust the value of a stream of future flows of revenue, costs or income to account for time preferences and attitudes to risk. (SEEA Central Framework, para. 5.145)	Tasa de descuento: tasa de interés usada para ajustar el valor de un flujo futuro de ingresos, costos o renta con el fin de considerar las preferencias intertemporales y las actitudes frente al riesgo. (SCAE Marco Central, párr. 5.145, versión en español)	Taux d’actualisation : taux d’intérêt servant à ajuster la valeur d’un flux continu de recettes, coûts ou revenus futurs pour tenir compte des préférences temporelles et des attitudes face au risque. (Cadre central du SCEE, par. 5.145, version française)	Ставка дисконтирования: процентная ставка, используемая для корректировки стоимости потока будущих поступлений, расходов или доходов, в пересчете на временные предпочтения и отношения к риску. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 5.145)

Economic owner	Economic owner: the institutional unit entitled to claim the benefits associated with the use of an asset in the course of an economic activity by virtue of accepting the associated risks. (2008 SNA, para. 10.5)	Propietario económico: unidad institucional que tiene derecho a recibir los beneficios asociados al uso de la entidad en cuestión durante el curso de una actividad económica en virtud de haber aceptado los riesgos asociados (2008 SNA, párr. 10.5, versión en español).	Propriétaire économique : unité institutionnelle qui peut prétendre aux avantages associés à l'utilisation de ces entités dans le cadre d'une activité économique en vertu de l'acceptation des risques correspondants (2008 SCN, par. 10.5, version française)	Экономический собственник: институциональный субъект, имеющий право требовать блага, связанные с использованием актива в ходе экономической деятельности, в силу принятия связанных с ним рисков. (СНС 2008, пункт 10.5)
Ecosystem	Ecosystem: "a dynamic complex of plant, animal and microorganism communities and their non-living environment interacting as a functional unit" (Convention on Biological Diversity, art. 2, entitled "Use of terms").	Ecosistema: un complejo dinámico de comunidades vegetales, animales y de microorganismos y su medio no viviente que interactúan como una unidad funcional (Convenio sobre la Diversidad Biológica, artículo 2, titulado "Uso de los términos", versión en español).	Ecosystème : « le complexe dynamique formé de communautés de plantes, d'animaux et de micro-organismes et de leur environnement non vivant qui par leur interaction, forment une unité fonctionnelle. » (Convention sur la diversité biologique, article 2, intitulé « Emploi des termes », version française).	Экосистема: «динамичный комплекс сообществ растений, животных и микроорганизмов и их неживой среды, взаимодействующих как функциональная единица» (Конвенция о биологическом разнообразии, статья 2, озаглавленная «Использование терминов»)
Ecosystem accounting area (EAA)	Ecosystem accounting area (EAA): the geographical territory for which an ecosystem account is compiled. (para. 2.12)	Área de contabilidad de los ecosistemas (ACE): territorio geográfico para el cual se compila una cuenta de ecosistemas. (párr. 2.12)	Zone de comptabilité des écosystèmes (ZCE) : territoire géographique pour lequel un compte d'écosystème est compilé. (par. 2.12)	Область экосистемного учета (ОЭУ): географическая территория, для которой составляется счет экосистемы. (пункт 2.12)
Ecosystem asset life	Ecosystem asset life: the time over which an ecosystem asset is expected to generate ecosystem services. (para. 10.72)	Vida del activo ecosistémico: tiempo durante el cual se espera que un activo ecosistémico genere servicios ecosistémicos. (párr. 10.72)	Durée de vie d'un actif écosystémique : temps pendant lequel il est prévu qu'un actif écosystémique génère des services écosystémiques. (par. 10.72)	Срок службы актива экосистемы: это период, в течение которого ожидается, что актив экосистемы будет генерировать экосистемные услуги. (пункт 10.72)
Ecosystem assets (EAs)	Ecosystem assets (EAs): contiguous spaces of a specific ecosystem type characterized by a distinct set of biotic and abiotic components and their interactions. (para. 2.11)	Activos ecosistémicos (AE): espacios contiguos de un tipo de ecosistema específico que se caracteriza por el conjunto distintivo de componentes bióticos y abióticos, y sus interacciones. (párr. 2.11)	Actifs écosystémiques (AE) : espaces contigus d'un type d'écosystème spécifique caractérisé par un ensemble distinct de composants biotiques et abiotiques et leurs interactions. (par. 2.11)	Активы экосистем (АЭ): смежные пространства определенного типа экосистемы, характеризующимся определенным набором биотических и абиотических компонентов, и их взаимодействие. (пункт 2.11)
Ecosystem capability	Ecosystem capability: concerns an ecosystem's ability to generate an ecosystem service under current conditions and type of use, irrespective of the potential impacts of increasing the supply of that service on the supply of other ecosystem services. (para. 6.150)	Aptitud ecosistémica: se refiere a la habilidad de un ecosistema para generar un servicio ecosistémico en las condiciones y el tipo de uso actuales, independientemente de los impactos potenciales de aumentar el suministro de ese servicio en el suministro de otros servicios ecosistémicos. (párr. 6.150)	Aptitude de l'écosystème : concerne la capacité d'un écosystème à générer un service écosystémique dans les conditions et le type d'utilisation actuels, indépendamment des impacts potentiels de l'augmentation de la fourniture de ce service sur la fourniture d'autres services écosystémiques. (par. 6.150)	Емкость экосистемы: касается способности экосистемы генерировать экосистемную услугу в текущих условиях и при текущем типе использования, но независимо от потенциального воздействия увеличения предложения этой услуги на предложение другой экосистемной услуги. (пункт 6.150)
Ecosystem capacity	Ecosystem capacity: ability of an ecosystem to generate an ecosystem service under current ecosystem condition, management and uses, at the highest yield or use level that does not negatively affect the future supply of the	Capacidad ecosistémica: es la habilidad de un ecosistema para generar un servicio ecosistémico en las condiciones, la gestión y los usos actuales del mismo, al nivel más alto de rendimiento o uso que no afecte negativamente al suministro futuro del	Capacité de l'écosystème : concerne la capacité d'un écosystème à générer un service écosystémique dans les conditions actuelles de l'écosystème, de sa gestion et de ses utilisations, au niveau d'usage le plus élevé qui n'affecte pas négativement	Потенциал экосистемы: способность экосистемы генерировать экосистемную услугу при текущем состоянии экосистемы, управлении и использовании, при максимальном уровне выхода или использования

	same or other ecosystem services from that ecosystem. (para. 6.141)	mismo u otros servicios ecosistémicos. (párr. 6.141)	la fourniture future du même service écosystémique ou d'autres services écosystémiques provenant de cet écosystème. (par. 6.141)	продукта, который не оказывает негативного влияния на будущее предложение той же или другой экосистемы из-за этой экосистемы. (пункт 6.141)
Ecosystem characteristics	Ecosystem characteristics: system properties of an ecosystem and its major abiotic and biotic components (water, soil, topography, vegetation, biomass, habitat and species), with examples of those characteristics including vegetation type, water quality and soil type. (para. 5.28)	Características del ecosistema: propiedades sistémicas del ecosistema estructurales y funcionales, abióticas y bióticas (agua, suelo, topografía, vegetación, biomasa, hábitat y especies). Algunos ejemplos de estas características son el tipo de vegetación, la calidad del agua y el tipo de suelo. (párr. 5.28)	Caractéristiques de l'écosystème : propriétés systémiques d'un écosystème et de ses principales composantes abiotiques et biotiques (eau, sol, topographie, végétation, biomasse, habitat et espèces). Comme exemples de ces caractéristiques, on peut notamment citer le type de végétation, la qualité de l'eau et le type de sol. (par. 5.28)	Характеристики экосистемы: системные свойства экосистемы и ее основных абиотических и биотических компонентов (вода, почва, топография, растительность, биомасса, среда обитания и биологические виды). Примеры таких характеристик включают тип растительности, качество воды и тип почвы. (пункт 5.28)
Ecosystem condition	Ecosystem condition: quality of an ecosystem measured in terms of its abiotic and biotic characteristics. (para. 2.13)	Condición del ecosistema: calidad de un ecosistema medida en términos de sus características abióticas y bióticas. (párr. 2.13)	Etat de l'écosystème : qualité d'un écosystème mesurée en fonction de ses caractéristiques abiotiques et biotiques. (par. 2.13)	Состояние экосистемы: качество экосистемы, измеряемое ее абиотическими и биотическими характеристиками. (пункт 2.13)
Ecosystem condition indicators	Ecosystem condition indicators: rescaled versions of ecosystem condition variables. (para. 5.60)	Indicadores de la condición del ecosistema: versiones redimensionadas de las variables de condición de los ecosistemas. (párr. 5.60)	Indicateurs de l'état des écosystèmes : versions rééchelonnées des variables de l'état des écosystèmes. (par. 5.60)	Показатели состояния экосистемы: измененные версии условных переменных экосистем. (пункт 5.60)
Ecosystem condition indices	Ecosystem condition indices (and subindices): composite indicators that are aggregated from the combination of individual ecosystem condition indicators recorded in the ecosystem condition indicator account. (para. 5.81)	Índices (y subíndices) de la condición del ecosistema: indicadores compuestos que se conciben como una medida agregada a partir de una combinación de indicadores individuales incluidos en la cuenta de condición de los ecosistemas. (párr. 5.81)	Indices (et sous-indices) de l'état des écosystèmes : indicateurs composites qui sont agrégés par combinaison des indicateurs élémentaires de l'état de l'écosystème enregistrés dans le compte d'indicateurs de l'état de l'écosystème. (par. 5.81)	Индексы (и суб-индексы) состояния экосистем: составные показатели, которые агрегируются из комбинации отдельных показателей состояния экосистем, учтенных в Отчете о показателях состояния экосистем. (пункт 5.81)
Ecosystem condition typology (ECT)	Ecosystem condition typology (ECT): a hierarchical typology for organizing data on ecosystem condition characteristics. (para. 5.30)	Tipología de la condición del ecosistema (TCE): tipología jerárquica para organizar los datos sobre las características de la condición del ecosistema. (párr. 5.30)	Typologie de l'état des écosystèmes (TEE) : typologie hiérarchisée pour organiser les données sur les caractéristiques de l'état des écosystèmes. (par. 5.30)	Типология оценки состояния экосистемы (ТСЭ): иерархическая типология для организации данных о характеристиках состояния экосистемы. (пункт 5.30)
Ecosystem condition variables	Ecosystem condition variables: quantitative metrics describing individual characteristics of an ecosystem asset. (para. 5.41)	Variables de condición del ecosistema: medidas cuantitativas que describen las características individuales de un activo ecosistémico. (párr. 5.41)	Variables de l'état de l'écosystème : mesures quantitatives décrivant les caractéristiques élémentaires d'un actif écosystémique. (par. 5.41)	Условные переменные экосистемы: это количественные показатели, описывающие индивидуальные характеристики актива экосистемы. (пункт 5.41)
Ecosystem conversions	Ecosystem conversions: situations in which, for a given location, there is a change in ecosystem type involving a distinct and persistent change in ecological structure, composition and function which, in turn, is reflected in the	Conversiones de los ecosistemas: situaciones en las que, para un lugar determinado, hay un cambio en el tipo de ecosistema derivado de un cambio distintivo y persistente en la estructura, composición y funciones ecológicas que, a	Conversions des écosystèmes : situations dans lesquelles, pour un lieu donné, il y a un changement de type d'écosystème impliquant un changement distinct et persistant de la structure, de la composition et de la fonction écologique	Преобразования экосистем: ситуации, при которых в данном месте происходит изменение типа экосистемы, влекущее за собой отчетливое и постоянное изменение экологической структуры, состава и

	supply of a different set of ecosystem services. (para. 4.23)	su vez, se refleja en el suministro de un conjunto de servicios ecosistémicos diferentes. (párr. 4.23)	qui, à son tour, se traduit par la fourniture d'un ensemble différent des services écosystémiques. (par. 4.23)	функции, что, в свою очередь, отражается в обеспечении другого набора экосистемных услуг. (пункт 4.23)
Ecosystem degradation	Ecosystem degradation: the decrease in the value of an ecosystem asset over an accounting period that is associated with a decline in the condition of an ecosystem asset during that accounting period. (para. 10.21)	Degradación del ecosistema: disminución en el valor de un activo ecosistémico durante un periodo contable que se atribuye a un deterioro en la condición del activo ecosistémico durante el mismo periodo. (párr. 10.21)	Dégradation de l'écosystème : diminution de la valeur d'un actif écosystémique au cours d'une période comptable qui est associée à un déclin de l'état d'un actif écosystémique au cours de cette période comptable. (par. 10.21)	Деградация экосистемы: снижение стоимости актива экосистемы за учетный период, связанное с ухудшением состояния актива экосистемы в течение этого учетного периода. (пункт 10.21)
Ecosystem disservices	Ecosystem disservices: arise in contexts in which the outcomes of interactions between economic units and ecosystem assets are negative from the perspective of the economic units. (para. 6.75)	Perjuicios ecosistémicos: surgen en contextos en los que los resultados de las interacciones entre las unidades económicas y los activos ecosistémicos son negativos desde la perspectiva de las unidades económicas. (párr. 6.75)	Disservice écosystémique : ils apparaissent dans des contextes où les résultats des interactions entre les unités économiques et les actifs écosystémiques sont négatifs du point de vue des unités économiques. (par. 6.75)	Плохие экосистемные услуги: возникают в ситуациях, при которых результаты взаимодействия между экономическими субъектами (хозяйствующими субъектами) и экосистемными активами с позиции экономических субъектов (хозяйствующих субъектов) являются отрицательными. (пункт 6.75)
Ecosystem enhancement	Ecosystem enhancement: the increase in the value of an ecosystem asset over an accounting period that is associated with an improvement in the condition of the asset during that accounting period. (para. 10.15)	Mejora del ecosistema: aumento en el valor de un activo ecosistémico durante un periodo contable que está asociado con una mejora en la condición del activo ecosistémico durante ese periodo contable. (párr. 10.15)	Amélioration de l'écosystème : augmentation de la valeur d'un actif écosystémique au cours d'une période comptable qui est associée à une amélioration de l'état de l'actif au cours de cette période comptable. (par. 10.15)	Расширение экосистемы: увеличение стоимости актива экосистемы за отчетный период, связанное с улучшением состояния актива в течение этого отчетного периода. (пункт 10.15)
Ecosystem extent	Ecosystem extent: size of an ecosystem asset. (para. 2.13)	Extensión del ecosistema: tamaño de un activo ecosistémico. (párr. 2.13)	Étendue de l'écosystème : taille d'un actif écosystémique. (par. 2.13)	Протяженность экосистемы (Масштаб экосистемы): размер актива экосистемы. (пункт 2.13)
Ecosystem functional groups (EFG)	Ecosystem functional groups (EFGs): functionally distinctive groups of ecosystems within a biome that are defined in a manner consistent with the definition of ecosystems under the Convention on Biological Diversity (para. 3.64) and that make up the third level of the International Union for Conservation of Nature Global Ecosystem Typology (IUCN GET) classification.	Grupos funcionales de los ecosistemas (GFE): conjuntos de ecosistemas funcionalmente distintivos dentro de un bioma, que se definen de manera consistente con la definición de ecosistemas del Convenio sobre la Diversidad Biológica (párrafo 3.64) y constituyen el tercer nivel de la clasificación Tipología Global de los Ecosistemas de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (IUCN GET, por sus siglas en inglés).	Groupes fonctionnels d'écosystèmes (GFE) : groupes d'écosystèmes fonctionnellement distincts au sein d'un biome, définis en cohérence avec la définition des écosystèmes au titre de la Convention sur la diversité biologique (par. 3.64) et qui constituent le troisième niveau de la classification de la Typologie Globale des Écosystèmes de l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN TGE).	Функциональные группы экосистем (ФГЭ): функционально различимые группы экосистем в рамках биома, которые определяются способом, согласующимся с определением экосистем в Конвенции о биологическом разнообразии, и которые составляют третий уровень классификации Глобальной типологии экосистем Международного союза охраны природы (ГТЭ МСОП). (пункт 3.64)
Ecosystem integrity	Ecosystem integrity: an ecosystem's capacity to maintain its characteristic composition, structure, functioning and self-organization over time within a natural range of variability (Pimentel and Edwards, 2000). (para. 5.10)	Integridad ecosistémica: capacidad del ecosistema para mantener a través del tiempo su composición, estructura, funcionamiento y auto-organización característicos dentro de un rango natural	Intégrité de l'écosystème : capacité d'un écosystème à maintenir sa composition, sa structure, son fonctionnement et son auto-organisation caractéristiques au fil du temps dans une gamme naturelle de	Целостность экосистемы: способность экосистемы сохранять свой характерный состав, структуру, функционирование и самоорганизацию с течением времени в пределах естественного диапазона изменчивости

		de variabilidad (Pimentel & Edwards, 2000). (párr. 5.10)	variabilité (Pimentel et Edwards, 2000). (par. 5.10)	(Пименталь и Эдвардс, 2000). (пункт 5.10)
Ecosystem service measurement baseline	Ecosystem service measurement baseline: the level of service supply with which a regulating or maintenance service provided by an ecosystem is compared in order to quantify the service. (para. 7.71)	Línea base para la medición de los servicios ecosistémicos: nivel de suministro de servicios con el que se compara un servicio de regulación o mantenimiento proporcionado por un ecosistema con el fin de cuantificar el servicio. (párr. 7.71)	Niveau de référence pour la mesure du service écosystémique : niveau de fourniture du service auquel un service de régulation ou de maintenance fourni par un écosystème est comparé afin de quantifier le service. (par. 7.71)	Базовый показатель оценки экосистемных услуг: уровень предоставления услуг, с которым сравниваются услуги по регулированию или техническому обслуживанию, предоставляемые экосистемой, для количественной оценки услуги. (пункт 7.71)
Ecosystem services	Ecosystem services: the contributions of ecosystems to the benefits that are used in economic and other human activity. (para. 2.14)	Servicios ecosistémicos: contribuciones de los ecosistemas a los beneficios que se utilizan en las actividades económicas y otras actividades humanas. (párr. 2.14)	Services écosystémiques : contributions des écosystèmes aux avantages utilisés dans l'activité économique et les autres activités humaines. (par. 2.14)	Экосистемные услуги: вклад экосистем в те блага, которые используются в экономической и другой деятельности человека. (пункт 2.14)
Ecosystem services mapping	Ecosystem services mapping: the process of allocating the supply and use of ecosystem services to locations. (para. 7.66)	Mapeo de servicios ecosistémicos: proceso de ubicar espacialmente la oferta y el uso de los servicios ecosistémicos. (párr. 7.66)	Cartographie des services écosystémiques : processus d'attribution de la fourniture et de l'utilisation des services écosystémiques à des lieux donnés. (par. 7.66)	Картирование экосистемных услуг: процесс распределения оказания и использования экосистемных услуг по местам их оказания. (пункт 7.66)
Ecosystem type (ET)	Ecosystem type (ET): reflects a distinct set of abiotic and biotic components and their interactions. (para. 2.11)	Tipo de ecosistema (TE): refleja un conjunto distintivo de componentes abióticos y bióticos y sus interacciones. (párr. 2.11)	Type d'écosystème (TE) : reflète un ensemble distinct de composantes abiotiques et biotiques et leurs interactions. (par. 2.11)	Тип экосистемы (ТЭ): отдельный набор абиотических и биотических компонентов и их взаимодействие. (пункт 2.11)
Environmental assets	Environmental assets: the naturally occurring living and non-living components of the Earth, together constituting the biophysical environment, which may provide benefits to humanity. (SEEA Central Framework, para. 2.17)	Activos ambientales: elementos naturales de la Tierra, vivos e inertes, que en conjunto constituyen el ambiente biofísico que puede proveer beneficios a la humanidad. (SCAE Marco Central, párr. 2.17, versión en español)	Actifs environnementaux : composantes biologiques et non vivantes naturelles de la Terre. Constitutifs de l'environnement biophysique, ces actifs peuvent procurer des avantages à l'humanité. (Cadre central du SCEE, par. 2.17, version française)	Экологические активы: живые и неживые природные компоненты Земли, вместе составляющие биофизическую среду, которая может приносить пользу человечеству. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 2.17)
Environmental pressure	Environmental pressure: a human-induced process that alters the condition of ecosystems. (Maes and others, 2018).	Presión ambiental: proceso inducido por el ser humano que altera la condición de los ecosistemas. (Maes y otros, 2018).	Pression environnementale : processus d'origine humaine qui modifie l'état des écosystèmes. (Maes et autres, 2018).	Давление окружающей среды: антропогенный процесс, который изменяет состояние экосистем. (Маес и другие, 2018) (пункт 5.105)
Exchange values	Exchange values: the values at which goods, services, labour or assets are in fact exchanged or else could be exchanged for cash. (2008 SNA, para. 3.118)	Valor de cambio: valores a los que los bienes, servicios, mano de obra y otros activos se intercambian de hecho o podrían intercambiarse por dinero (2008 SCN, párr. 3.118, versión en español)	Valeurs d'échange : valeurs auxquelles les biens, les services, le travail ou les actifs sont ou pourraient être échangés contre des espèces. (2008 SCN, par. 3.118, version française)	Меновая стоимость: стоимость, по которой товары, услуги, рабочая сила или активы фактически обмениваются или могут быть обменены на наличные деньги (СНС 2008, пункт 3.118)
Exclusive economic zone (EEZ)	Exclusive economic zone (EEZ) (of a country): the area extending up to 200 nautical miles from a country's normal baselines as defined in the United Nations Convention on the Law of the Sea. (SEEA Central Framework, para. 5.248 and related footnote)	Zona económica exclusiva (ZEE) (de un país): área que se extiende hasta 200 millas náuticas desde los puntos de referencia normales del país, como la define la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982. (SCAE Marco Central,	Zone économique exclusive (ZEE) (d'un pays) : zone s'étendant jusqu'à 200 milles nautiques à partir des lignes de base normales du pays considéré telles que les définit la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre	Исключительная экономическая зона (ИЭЗ): (страны) зона, простирающаяся на расстояние до 200 морских миль от обычных исходных линий страны, согласно определению, приведенному в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому

		párr. 5.248 y su nota a pie de página, versión en español)	1982. (Cadre central du SCEE, par. 5.248, version française)	праву. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 5.248 и соответствующая сноска)
Externalities	Externalities: impacts that “arise when the actions of an individual, firm or community affect the welfare of other individuals, firms or communities [and the] agent responsible for the action does not take full account of the effect” (Markandya and others, 2001). (para. 12.14)	Externalidades: impactos que "surgen cuando las acciones de un individuo, empresa o comunidad afectan al bienestar de otros individuos, empresas o comunidades [y el] agente responsable de la acción no tiene plenamente en cuenta el efecto" (Markandya y otros, 2001). (párr. 12.14)	Externalités : impacts qui « surviennent lorsque les actions d'un individu, d'une entreprise ou d'une communauté affectent le bien-être d'autres individus, entreprises ou communautés [et que] l'agent responsable de l'action ne tient pas pleinement compte de l'effet » (Markandya et autres, 2001). (par. 12.14)	Внешние факторы: воздействия, которые «возникают, когда действия частного лица, фирмы или сообщества влияют на благосостояние других частных лиц, фирм или сообществ, [и] агент, ответственный за действие, не полностью учитывает последствия» (Маркандья и другие, 2001). (пункт 12.14)
Final ecosystem services	Final ecosystem services: those ecosystem services in which the user of the service is an economic unit (e.g. business, government or household). (para. 6.24)	Servicios ecosistémicos finales: servicios ecosistémicos cuyo usuario es una unidad económica (por ejemplo, empresas, gobierno u hogares). (párr. 6.24)	Services écosystémiques finaux : services écosystémiques pour lesquels l'utilisateur du service est une unité économique (par exemple, une entreprise, un gouvernement ou un ménage). (par. 6.24)	Конечные экосистемные услуги: те экосистемные услуги, в которых пользователь услуги является экономическим субъектом (хозяйствующим субъектом) (например, бизнес, правительство или домохозяйство). (пункт 6.24)
Gross ecosystem product (GEP)	Gross ecosystem product (GEP): an aggregate measure that is equal to the sum of all final ecosystem services at their exchange value supplied by all ecosystem types located within an ecosystem accounting area over an accounting period less the net imports of intermediate services. (para. 9.18)	Producto ecosistémico bruto (PEB): es igual a la suma de todos los servicios ecosistémicos finales a su valor de cambio suministrados por todos los tipos de ecosistemas ubicados dentro de un área contable del ecosistema durante un período contable menos las importaciones netas de servicios intermedios. (párr. 9.18)	Produit écosystèmes brut (PEB) : mesure agrégée qui est égale à la somme de tous les services écosystémiques finaux à leur valeur d'échange, fournis par tous les types d'écosystèmes situés dans une zone de comptabilité des écosystèmes au cours d'une période comptable, moins les importations nettes de services intermédiaires. (par. 9.18)	Валовый экосистемный продукт (ВЭП) равен сумме всех окончательных экосистемных услуг по их меновой стоимости, предоставляемой всеми типами экосистем, расположенными в области экосистемного учета, в течение учетного периода за минусом чистого импорта промежуточных услуг (пункт 9.18)
Intermediate services	Intermediate services: those ecosystem services in which the user of the ecosystem services is an ecosystem asset and where there is a connection to the supply of final ecosystem services. (para. 6.26)	Servicios intermedios: servicios ecosistémicos cuyo usuario es un activo ecosistémico y donde existe una conexión con el suministro de servicios ecosistémicos finales. (párr. 6.26)	Services intermédiaires : services écosystémiques pour lesquels l'utilisateur des services écosystémiques est un actif écosystémique et pour lesquels il existe un lien avec la fourniture de services écosystémiques finaux. (par. 6.26)	Промежуточные услуги: те экосистемные услуги, при оказании которых пользователь экосистемных услуг выступает в роли актива этой экосистемы и при этом имеются связи с предложением конечных экосистемных услуг. (пункт 6.26)
IUCN Global Ecosystem Typology (IUCN GET)	IUCN Global Ecosystem Typology (IUCN GET): a global typological framework which applies an ecosystem process-based approach to ecosystem classification for all ecosystems around the world. The SEEA ecosystem type reference classification reflects IUCN GET. (para. 3.58)	Tipología Global de los Ecosistemas de la IUCN (IUCN GET, por sus siglas en inglés): marco tipológico mundial cuya clasificación sigue un enfoque basado en los procesos de los ecosistemas para la clasificación de los mismos en todo el mundo. La clasificación de referencia de los tipos de los ecosistemas del SCAE refleja el IUCN GET. (párr. 3.58)	Typologie Globale des Écosystèmes de l'IUCN (IUCN TGE) : cadre typologique mondial qui applique une approche basée sur les processus écosystémiques à la classification des écosystèmes pour tous les écosystèmes du monde. La classification de référence des types d'écosystèmes du SCEE reflète celle de l'IUCN TGE. (par. 3.58)	Глобальная типология экосистем Международного союза охраны природы (ГТЭ МСОП): глобальная типологическая система, которая применяет подход к классификации экосистем, основанный на экосистемных процессах, для всех экосистем по всему миру. Справочная классификация типов экосистем СЭЭУ отражает ГТЭ МСОП. (пункт 3.58)

Land cover	Land cover: the observed physical and biological cover of the Earth's surface including natural vegetation and abiotic (non-living) surfaces. (SEEA Central Framework, para. 5.257)	Cobertura de la tierra: superficie terrestre física y biológica observada; incluye la vegetación natural y las superficies abióticas (inertes). (SCAE Marco Central, párr. 5.257, versión en español)	Occupation des sols : qui désigne la couverture physique et biologique observée de la surface de la Terre, englobe les surfaces végétales et abiotiques (non vivantes) naturelles. (Cadre central du SCEE, par. 5.257, version française)	Земельный покров (Почвенно-растительный покров): наблюдаемый физический и биологический покров поверхности Земли, также включающий в себя естественную растительность и абиотические (неживые) поверхности. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 5.257)
Land management	Land management: the process of managing the use and development of land resources. There may be differences in the degree to which areas of land or water are managed by humans, ranging from more intensively (in the case, e.g., of built-up areas, cropland) to less intensively (in the case, e.g., of polar regions, oceans). (para. 3.83)	Gestión territorial: proceso para gestionar el uso y desarrollo de la tierra. La gestión de las tierras y aguas varía dependiendo del grado de intensidad en su manejo pudiendo ser intensamente gestionadas (por ejemplo, áreas construidas, agrícolas) hasta levemente gestionadas (por ejemplo, regiones polares, océanos). (párr. 3.83)	Gestion des terres : processus de gestion de l'utilisation et du développement des ressources foncières. Il peut y avoir des différences dans le degré auquel les zones de terre ou d'eau sont gérées par les humains, allant d'une gestion plus intensive (dans le cas, par exemple, des zones bâties, des terres cultivées) à une gestion moins intensive (dans le cas, par exemple, des régions polaires, des océans). (par. 3.83)	Землеустройство: процесс управления использованием и развитием земельных ресурсов. Могут быть различия в степени, в которой участки земли или воды управляются человеком, от более интенсивной (в случае, например, застроенных районов и пахотных земель) до менее интенсивной (в случае, например, полярных регионов и океанов). (пункт 3.83)
Landownership	Landownership: a key characteristic which provides a direct link between ecosystems, their management and economic statistics. (para. 3.84)	Tenencia de la tierra: característica clave que establece un vínculo directo entre los ecosistemas, su gestión y las estadísticas económicas. (párr. 3.84)	La propriété foncière : caractéristique clé qui établit un lien direct entre les écosystèmes, leur gestion et les statistiques économiques. (par. 3.84)	Право собственности на землю: ключевая характеристика, которая представляет собой прямую связь между экосистемами, их управлением и экономической статистикой. (пункт 3.84)
Landscapes	Landscapes (including those involving freshwater): (as defined for accounting purposes) groups of contiguous, interconnected ecosystem assets representing a range of different ecosystem types.	Paisajes (incluidos los de agua dulce): se definen para efectos contables como grupos de activos de ecosistemas contiguos e interconectados que representan una serie de tipos de ecosistemas diferentes.	Paysages (y compris ceux d'eau douce) : (tels que définis à des fins comptables) groupes d'actifs écosystémiques contigus et interconnectés représentant une variété de différents types d'écosystèmes.	Ландшафты (включая те зоны, которые связаны с пресной водой): (согласно определению для целей учета) группы смежных, взаимосвязанных активов экосистемы, представляющих собой ряд различных типов экосистем. (пункт 2.20 со сноской)
Land use	Land use: reflects both (a) the activities undertaken and (b) the institutional arrangements put in place for a given area for the purposes of economic production, or the maintenance and restoration of environmental functions. (SEEA Central Framework, para. 5.246)	Uso de la tierra: actividades emprendidas y arreglos institucionales vigentes en una superficie determinada, con fines de producción o de mantenimiento y restauración de sus funciones ambientales. (SCAE Marco Central, párr. 5.246, versión en español)	L'utilisation des terres : correspond à la fois : a) aux activités entreprises; et b) aux arrangements institutionnels mis en place pour une zone déterminée aux fins de la production économique ou de la préservation ou de la restauration des fonctions environnementales. (Cadre central du SCEE, par. 5.246, version française)	Землепользование отражает как (a) осуществляемую деятельность, так и (b) институциональные механизмы, установленные для данной области в целях экономического производства или поддержания и восстановления экологических функций. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 5.246)
Legal owner	Legal owner: the institutional unit entitled in law and sustainable under the law to claim the benefits associated with entities. (2008 SNA, para. 10.5)	Propietario legal: unidad institucional a la que la ley atribuye el derecho a recibir los beneficios asociados con dichas entidades, amparando jurídicamente su disfrute (2008 SNA, párr. 10.5, versión en español)	Propriétaire légal : unité institutionnelle qui peut prétendre de plein droit et en vertu de la loi aux avantages associés à ces entités. (2008 SCN, par. 10.5, version française)	Законный собственник: институциональный субъект, наделенный правом по закону и отвечающий принципам устойчивого развития по закону требовать блага,

				связанные с юридическими лицами. (СНС 2008, пункт 10.5)
Managed expansion	Managed expansion: represents an increase in the area of an ecosystem type due to direct human activity in the ecosystem, including the unplanned effects of such activity. (para. 4.15)	Expansión gestionada: representa un aumento de la superficie de un tipo de ecosistema debido a la actividad humana directa en el ecosistema, incluidos los efectos no planificados de dicha actividad. (párr. 4.15)	Expansion encadrée : représente une augmentation de la superficie d'un type d'écosystème due à une activité humaine directe dans l'écosystème, y compris les effets imprévus de cette activité. (par. 4.15)	Контролируемые расширения: расширение площади типа экосистемы благодаря прямой деятельности человека в экосистеме, включая незапланированные последствия такой деятельности. (пункт 4.15)
Managed reduction	Managed reduction: represents a decrease in the area of an ecosystem type due to direct human activity in the ecosystem, including the unplanned effects of such activity, or to cases where the activity may be illegal. (para. 4.15)	Reducción gestionada: representa una disminución de la superficie de un tipo de ecosistema debido a la actividad humana directa en el ecosistema, incluidos los efectos no planificados de dicha actividad, o los casos en que la actividad pueda ser ilegal. (párr. 4.15)	Réduction encadrée : représente une diminution de la superficie d'un type d'écosystème due à une activité humaine directe dans l'écosystème, y compris les effets imprévus d'une telle activité, ou à des cas où l'activité peut être illégale. (par. 4.15)	Контролируемые уменьшения: уменьшение площади типа экосистемы из-за непосредственной деятельности человека в экосистеме, включая незапланированные последствия такой деятельности, или случаи, когда деятельность может быть незаконной. (пункт 4.15)
Market prices	Market prices: amounts of money that willing buyers pay to acquire something from willing sellers. (2008 SNA, para. 3.119)	Precios de mercado: sumas de dinero que los compradores pagan de forma voluntaria para adquirir algo de quienes lo venden también voluntariamente (2008 SCN, párr. 3.119, versión en español)	Prix de marché : sommes d'argent que des acheteurs consentants payent pour acquérir quelque chose auprès de vendeurs consentants. (2008 SCN, par. 3.119, version française)	Рыночные цены: суммы денежных средств, которые желающие покупатели платят за приобретение какого-либо товара у желающих его продать продавцов. (СНС 2008, пункт 3.119)
Natural ecosystems	Natural ecosystems: ecosystems influenced predominantly by natural ecological processes characterized by a stable ecological state maintaining ecosystem integrity; ecosystem condition ranges within its natural variability. (table 5.8)	Ecosistemas naturales: ecosistemas influenciados principalmente por procesos ecológicos naturales caracterizados por un estado ecológico estable que mantiene la integridad del ecosistema; la condición del ecosistema oscila dentro de márgenes reconocibles de variabilidad natural. (cuadro 5.8)	Écosystèmes naturels : écosystèmes influencés principalement par des processus écologiques naturels caractérisés par un état écologique stable maintenant l'intégrité de l'écosystème ; l'état de l'écosystème se situe dans les limites de sa variabilité naturelle. (tableau 5.8)	Естественные/Природные экосистемы: экосистемы, находящиеся под влиянием преимущественно естественных экологических процессов и характеризующаяся устойчивым экологическим состоянием, сохраняющим целостность экосистемы; состояние экосистемы колеблется в пределах ее естественной изменчивости (таблица А5.2.1).
Natural inputs	Natural inputs: all physical inputs that are moved from their location in the environment as part of economic production processes or are directly used in production. (SEEA Central Framework, para. 3.45)	Insumos naturales: insumos materiales del ambiente que cambian de ubicación como resultado de procesos económicos de producción, o que se utilizan en ella directamente. (SCAE Marco Central, párr. 3.45, versión en español)	Matières naturelles : tous les facteurs physiques de production qui sont prélevés dans l'environnement dans le cadre de processus économiques de production ou sont directement utilisés dans la production. (Cadre central du SCEE, par. 3.45, version française)	Природные факторы производства: все физические факторы производства, которые перемещаются из места их нахождения в окружающей среде в рамках экономических производственных процессов или непосредственно используются в производстве. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 3.45)
Natural resource residuals	Natural resource residuals: natural resource inputs that do not subsequently become incorporated into production processes and, instead, immediately	Residuos de recursos naturales: insumos de recursos naturales que no llegan a incorporarse a los procesos de producción y que, de inmediato, retornan al	Résidus de ressources naturelles : apports de ressources naturelles qui ne sont pas ultérieurement intégrés aux processus de production et qui sont immédiatement rejetés dans	Остаточные природные ресурсы: природные факторы производства, которые впоследствии не включаются в производственные процессы, а вместо этого немедленно возвращаются в

	return to the environment. (SEEA Central Framework, para. 3.98)	ambiente. (SCAE Marco Central, párr. 3.98, versión en español)	l'environnement. (Cadre central du SCEE, par. 3.98, version française)	окружающую среду. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 3.98)
Natural resources	Natural resources: include all natural biological resources (including timber and aquatic resources), mineral and energy resources, soil resources and water resources. (SEEA Central Framework, paras. 2.101 and 5.18)	Recursos naturales: recursos naturales biológicos (incluso los madereros y los acuáticos), recursos minerales y energéticos, recursos del suelo y recursos de agua. (SCAE Marco Central, párrs. 2.101 y 5.18, versión en español)	Ressources naturelles : englobent l'ensemble des ressources biologiques naturelles, y compris les ressources en bois et les ressources aquatiques, des ressources minérales et énergétiques, des ressources en sols et des ressources en eau. (Cadre central du SCEE, par. 5.18, version française)	Природные ресурсы включают в себя все природные биологические ресурсы (в т.ч. древесину и ресурсы водной среды), минеральные и энергетические ресурсы, почвенные ресурсы и водные ресурсы. (Центральная основа СЭЭУ, пункты 2.101 и 5.18)
Net present value (NPV)	Net present value (NPV): the value of an asset determined by estimating the stream of income expected to be earned in the future and then discounting the future income back to the present accounting period. (SEEA Central Framework, para. 5.110)	Valor presente neto (VPN): valor de un activo determinado por la estimación del flujo de ingresos futuros esperados, descontándolos al momento del período contable actual. (SCAE Marco Central, párr. 5.110, versión en español)	Valeur actuelle nette (VAN) : valeur d'un actif établie en estimant le flux de recettes escompté pour l'avenir, avant d'actualiser ces recettes futures dans l'exercice comptable en cours. (Cadre central du SCEE, par. 5.110, version française)	Чистая приведенная стоимость (NPV): стоимость актива, определяемая путем оценки потока доходов, которые, как ожидается, будут получены в будущем, а затем дисконтирования будущих доходов до текущего отчетного периода (Центральная основа СЭЭУ, пункт 5.110)
Non-SNA benefits	Non-SNA benefits: goods and services that are not included in the production boundary of the SNA. (para. 6.18)	Beneficios no SCN: bienes y servicios que no están incluidos dentro de la frontera de producción en el SCN. (párr. 6.18)	Avantages hors SCN : biens et services qui ne sont pas inclus dans le domaine de la production du SCN. (par. 6.18)	Блага (преимущества), не учитываемые в СНС: товары и услуги, которые исключены из границ производства СНС. (пункт 6.18)
Non-use values	Non-use values: values that people assign to ecosystems irrespective of whether they use or intend to use those ecosystems. (para. 6.70)	Valores de no uso: valores que las personas asignan a los ecosistemas, independientemente de que los utilicen o tengan intención de utilizarlos. (párr. 6.70)	Valeurs de non-usage : valeurs que les gens attribuent aux écosystèmes indépendamment de leur utilisation ou de leur intention d'utiliser ces écosystèmes. (par. 6.70)	Непотребительская стоимость: стоимость, которую люди относят на экосистемы, независимо от того, используют ли они или намереваются ли использовать эти экосистемы. (пункт 6.70)
Other changes in the volume of ecosystem assets	Other changes in the volume of ecosystem assets: changes in the value of an ecosystem asset, other than (a) those due to ecosystem enhancement, ecosystem degradation or ecosystem conversion and (b) those that are solely the result of changes in unit prices of ecosystem services. (para. 10.36)	Otros cambios en el volumen de los activos ecosistémicos: cambios en el valor de un activo ecosistémico distintos de (i) aquellos debidos a la mejora, degradación o conversión de los ecosistemas, y (ii) aquellos que resultan únicamente de cambios en los precios unitarios de los servicios ecosistémicos. (párr. 10.36)	Autres variations du volume des actifs écosystémiques : variations de la valeur d'un actif écosystémique, autres que (a) celles dues à l'amélioration, à la dégradation ou à la conversion des écosystèmes et (b) celles qui résultent uniquement des variations des prix unitaires des services écosystémiques. (par. 10.36)	Другие изменения в объеме активов экосистемы: изменения в стоимости актива экосистемы, за исключением (а) тех, которые вызваны улучшением экосистемы, деградацией экосистемы или преобразованием экосистемы, и (б) тех, которые являются результатом исключительно изменения удельных цен на экосистемные услуги. (пункт 10.36)
Potential supply	Potential supply: concerns an ecosystem's ability to generate an ecosystem service, without the constraint of considering current patterns of use but while still requiring that the condition of the ecosystem be unaffected. (para 6.150)	Oferta potencial: se refiere a la habilidad de un ecosistema de generar un servicio ecosistémico sin la restricción de considerar los patrones de uso actuales, pero exigiendo que la condición del ecosistema no se vea afectada. (párr. 6.150)	Fourniture potentielle : concerne la capacité d'un écosystème à fournir un service écosystémique, sans la contrainte de prendre en compte les modes d'utilisation actuels, mais tout en exigeant que l'état de l'écosystème ne soit pas affecté. (par. 6.150)	Потенциальное предложение касается способности экосистемы генерировать экосистемную услугу, без ограничений, связанных с рассмотрением текущих моделей использования, но при этом требуя, чтобы состояние экосистемы не подвергалось воздействию. (пункт 6.150)

Provisioning services	Provisioning services: those ecosystem services representing the contributions to benefits that are extracted or harvested from ecosystems. (para. 6.51)	Servicios de aprovisionamiento: servicios ecosistémicos que representan las contribuciones a los beneficios que son extraídos o cosechados de los ecosistemas. (párr. 6.51)	Services d'approvisionnement : services écosystémiques représentant les contributions aux avantages qui sont extraits ou récoltés des écosystèmes. (par. 6.51)	Обеспечивающие услуги: те экосистемные услуги, которые представляют собой вклад в те блага, которые можно извлечь или получить из экосистем. (пункт 6.51)
Realm	Realm: a major component of the biosphere which is fundamentally distinct in terms of ecosystem organization and function. (para. 3.61)	Ámbito (Reino): componente principal de la biosfera que difiere fundamentalmente en la organización y función del ecosistema. (párr. 3.61)	Domaine : composante majeure de la biosphère qui est fondamentalement distincte en termes d'organisation et de fonction des écosystèmes. (par. 3.61)	Область: основной компонент биосферы, который принципиально отличается по организации и функционированию экосистемы. (пункт 3.61)
Reference condition	Reference condition: the condition against which past, present and future ecosystem condition is compared in order to measure relative change over time. (para. 5.69)	Condición de referencia: la condición con la que se comparan las condiciones pasadas, presentes y futuras del ecosistema para medir el cambio relativo a lo largo del tiempo. (párr. 5.69)	Etat de référence : l'état par rapport auquel l'état de l'écosystème dans le passé, le présent et le futur est comparé afin de mesurer le changement relatif dans le temps. (par. 5.69)	Исходное состояние: состояние, с которым сравнивается прошлое, настоящее и будущее состояние экосистемы в целях оценки относительного изменения с течением времени. (пункт 5.69)
Reference level	Reference level: the value of a variable at the reference condition, against which it is meaningful to compare past, present or future measured values of the variable. (para. 5.65)	Nivel de referencia: valor de una variable en la condición de referencia, con el que es significativo comparar los valores medidos pasados, presentes o futuros de la variable. (párr. 5.65)	Niveau de référence : valeur d'une variable à la condition de référence, par rapport à laquelle il est utile de comparer les valeurs mesurées passées, présentes ou futures de la variable. (par. 5.65)	Исходный уровень: значение переменной в исходном состоянии, с которым имеет смысл сравнивать прошлые, настоящие или будущие измеренные значения переменной. (пункт 5.65)
Regulating and maintenance services	Regulating and maintenance services: those ecosystem services resulting from the ability of ecosystems to regulate biological processes and to influence climate, hydrological and biochemical cycles and thereby maintain environmental conditions beneficial to individuals and society. (para. 6.51)	Servicios de regulación y mantenimiento: servicios ecosistémicos que resultan de la capacidad de los ecosistemas para regular los procesos biológicos e influir en los ciclos climáticos, hidrológicos y bioquímicos, y mantener así las condiciones ambientales beneficiosas para los individuos y la sociedad. (párr. 6.51)	Services de régulation et de maintenance : services écosystémiques résultant de la capacité des écosystèmes à réguler les processus biologiques et à influencer les cycles climatiques, hydrologiques et biochimiques, et donc à maintenir des conditions environnementales bénéfiques pour les individus et à la société. (par. 6.51)	Регулирующие услуги и услуги по техническому обслуживанию: те экосистемные услуги, которые возникают в результате способности экосистем регулировать биологические процессы и влиять на климат, гидрологические и биохимические циклы и тем самым поддерживать условия окружающей среды, полезные для людей и общества. (пункт 6.51)
Residuals	Residuals: flows of solid, liquid and gaseous materials, and energy that are discarded, discharged or emitted by establishments and households through processes of production, consumption or accumulation. (SEEA Central Framework, para. 3.73)	Residuos: flujos de energía o materiales sólidos, líquidos o gaseosos descartados, descargados o emitidos al ambiente por establecimientos y hogares en los procesos de producción, consumo y acumulación, o que también fluyen dentro de la economía. (SCAE Marco Central, párr. 3.73, versión en español)	Résidus : flux de matières solides, liquides et gazeuses et les flux énergétiques qui sont jetés, déversés ou dégagés par les établissements et les ménages dans le cadre de processus de production, de consommation ou d'accumulation. (Cadre central du SCEE, par. 3.73, version française)	Остатки: потоки твердых, жидких и газообразных материалов и энергии, которые выбрасываются, сбрасываются или выпускаются предприятиями и домохозяйствами в процессе производства, потребления или накопления. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 3.73)
Resource rent	Resource rent: the economic rent that accrues in relation to environmental assets, including natural resources. (SEEA Central Framework, para. 5.114)	Renta del recurso: renta económica correspondiente a un activo ambiental, incluidos los recursos naturales. (SCAE Marco Central, párr. 5.114, versión en español)	Rente de ressource : rente économique retirée des actifs environnementaux, y compris des ressources naturelles. (Cadre central du SCEE, par. 5.114, version française)	Ресурсная рента: экономическая рента, которая накапливается в отношении экологических активов, включая природные ресурсы. (Центральная основа СЭЭУ, пункт 5.114)

Revaluations	Revaluations: changes in the value of ecosystem assets over an accounting period that are due solely to movements in the unit prices of ecosystem services which underpin the derivation of the net present value of ecosystem assets. (para. 10.41)	Revalorizaciones: cambios en el valor de los activos de los ecosistemas durante un período contable que se deben únicamente a los movimientos en los precios unitarios de los servicios de los ecosistemas que sustentan la derivación del valor presente neto de los activos ecosistémicos. (párr. 10.41)	Réévaluations : variation de la valeur des actifs des écosystèmes au cours d'une période comptable qui sont dus uniquement aux variations des prix unitaires des services écosystémiques qui sous-tendent le calcul de la valeur actuelle nette des actifs des écosystèmes. (par. 10.41)	Переоценка: изменение стоимости активов экосистемы за отчетный период, происходящее исключительно из-за изменений удельных цен на экосистемные услуги, лежащих в основе расчета чистой приведенной стоимости этих активов. (пункт 10.41)
Seascapes	Seascapes (including those involving freshwater): (as defined for accounting purposes) groups of contiguous, interconnected ecosystem assets representing a range of different ecosystem types.	Paisajes marinos (incluidos los de agua dulce): se definen a efectos contables como los grupos de activos de ecosistemas contiguos e interconectados que representan una gama de tipos de ecosistemas diferentes.	Paysages marins (y compris ceux impliquant de l'eau douce) : (tels que définis à des fins comptables) groupes d'actifs écosystémiques contigus et interconnectés représentant une variété de différents types d'écosystèmes.	Морские ландшафты (включая те зоны, которые связаны с пресной водой): (согласно определению для целей учета) группы смежных, взаимосвязанных активов экосистемы, представляющих собой ряд различных типов экосистем. (пункт 2.20 со сноской)
SNA benefits	SNA benefits: goods and services that are included in the production boundary of the SNA. (para. 6.17)	Beneficios SCN: bienes y servicios que están incluidos dentro de la frontera de producción en el SCN. (párr. 6.17)	Avantages du SCN : biens et services qui sont inclus dans le domaine de la production du SCN. (par. 6.17)	Блага (Преимущества), учитываемые в СНС: товары и услуги, которые включены в границы производства СНС. (пункт 6.17)
Spatial functions	Spatial functions: (a) flows related to the use of the environment as the location for transportation and movement, and for buildings and structures; and (b) flows related to the use of the environment as a sink for pollutants and waste. (table 6.1 and para. 6.36)	Funciones espaciales: son (a) los flujos relacionados con el uso del medio ambiente como lugar para el transporte y el desplazamiento, y para las edificaciones y estructuras; y (b) los flujos relacionados con el uso del medio ambiente como sumidero de contaminantes y residuos. (cuadro 6.1 y párr. 6.36)	Fonctions spatiales : (a) les flux liés à l'utilisation de l'environnement comme lieu de transport et de déplacement, ainsi que pour les bâtiments et les structures ; et b) les flux liés à l'utilisation de l'environnement comme puits de polluants et de déchets. (tableau 6.1 et par. 6.36)	Пространственные функции: (а) потоки, связанные с использованием окружающей среды как места для транспортировки и движения, а также зданий и сооружений; и (b) потоки, связанные с использованием окружающей среды как принимающей среды для загрязнителей и отходов. (таблица 6.1 и пункт 6.36)
Supply and use tables	Supply and use tables: accounting tables structured to record flows of final ecosystem services between economic units and ecosystems and flows of intermediate services among ecosystems, where entries can be made in physical and monetary terms. (para. 7.5)	Cuadros de oferta y utilización: cuadros contables donde se registran los flujos de los servicios ecosistémicos finales entre las unidades económicas y los ecosistemas y los flujos de servicios intermedios entre los ecosistemas. Los registros se pueden hacer en términos físicos y monetarios. (párr. 7.5)	Tableaux des ressources et des emplois : tableaux comptables structurés pour enregistrer les flux de services écosystémiques finaux entre les unités économiques et les écosystèmes et les flux de services intermédiaires entre les écosystèmes, où les enregistrements peuvent être effectués en termes physiques et monétaires. (par. 7.5)	Таблицы ресурсов и использования: учетные таблицы, структурированные в целях учета потоков конечных экосистемных услуг между экономическими субъектами и экосистемами, а также потоков промежуточных услуг между экосистемами. Учетные проводки могут быть сделаны как в физическом (количественном) исчислении, так и в денежном выражении. (пункт 7.5)
Unmanaged expansions	Unmanaged expansions: represent an increase in area of an ecosystem type resulting from natural processes, including seeding, sprouting, suckering or layering. (para. 4.15)	Expansión no gestionada: representa un aumento de la superficie de un tipo de ecosistema como resultado de procesos naturales, tales como la siembra, germinación, renuevo, rebrote o estratificación. (párr. 4.15)	Expansions non encadrées : représentent une augmentation de la superficie d'un type d'écosystème résultant de processus naturels, y compris l'ensemencement, la germination, le drageonnement ou le marcottage. (par. 4.15)	Неконтролируемые расширения: увеличение площади типа экосистемы в результате естественных процессов, включая засев, прорастание, выбрасывание ростков или размножение отводками. (пункт 4.15)

Unmanaged reductions	Unmanaged reductions: represent a decrease in area of an ecosystem type associated with natural processes. (para. 4.15)	Reducción no gestionada: representa una disminución de la superficie de un tipo de ecosistema asociada a procesos naturales. (para. 4.15)	Réductions non encadrées : représentent une diminution de la superficie d'un type d'écosystème associé à des processus naturels. (par. 4.15)	Неконтролируемые уменьшения: уменьшение площади типа экосистемы, связанной с естественными процессами. (пункт 4.15)
Use values	Use values: values arising where the benefit to people is revealed through their direct, personal interaction with the environment or through indirect use. (para. 6.69)	Valores de uso: valores que surgen cuando el beneficio para las personas se revela a través de su interacción directa y personal con el medio ambiente o a través de su uso indirecto. (párr. 6.69)	Valeurs d'usage : valeurs qui apparaissent lorsque l'avantage pour les personnes est révélé par leur interaction directe et personnelle avec l'environnement ou par une utilisation indirecte. (par. 6.69)	Потребительская стоимость: стоимость, возникающая, когда блага (преимущества) для людей открываются через их прямое, личное взаимодействие с окружающей средой или через не прямое использование. (пункт 6.69)
Value transfers	Value transfers: comprise a set of techniques that utilize data from specific locations to estimate monetary values in other locations (also known as benefit transfers). (sect. 9.5)	Transferencias de valor: comprenden un conjunto de técnicas que utilizan datos de lugares específicos para estimar valores monetarios en otros lugares (también se conocen como transferencias de beneficios). (secc. 9.5)	Transferts de valeur : comprend un ensemble de techniques qui utilisent des données provenant de lieux spécifiques pour estimer des valeurs monétaires dans d'autres lieux (également connu sous le nom de transferts de avantages). (sect. 9.5)	Методы передачи стоимости: набор методов, которые могут применяться для обеспечения возможности использования данных из определенных местоположений при оценке стоимости в денежном выражении в других местах (также известны под названием «методы передачи благ (преимуществ)»). (пункт 9.80)
Welfare values	Welfare values: those monetary values reflecting the total benefit accruing to consumers and suppliers in the exchange of goods and services. It is commonly measured as the sum of consumer and producer surplus. (para. A12.8)	Valores de bienestar: son aquellos valores monetarios que reflejan el beneficio total que obtienen los consumidores y los proveedores en el intercambio de bienes y servicios. Se suelen medir como la suma del excedente del consumidor y del productor. (párr. A12.8)	Valeurs de bien-être : valeurs monétaires reflétant l'avantage total revenant aux consommateurs et aux fournisseurs dans l'échange de biens et de services. Elle est généralement mesurée comme la somme des surplus des consommateurs et des producteurs. (par. A12.8)	Стоимость благосостояния: денежные оценки, отражающие общие блага (общие преимущества), получаемые потребителями и поставщиками в обмен на товары и услуги. Она обычно измеряется как сумма потребительского излишка и излишка производителя. (пункт A12.8)